

Nemško-slovenski glosar maziv

A

Abbaubarkeit f	razgradljivost
abbaufähig	razgradljiv
Abdichtung f	zatesnjenost, zatesnitev; tesnilo, tesnjenje
Abfließen n	odtekanje
Abgasnormen pl	standardi, direktive o izpušnih plinih
Abgasrückführsystem n	sistem za vračanje izpušnih plinov, sistem za recirkulacijo izpušnih plinov
Abgassauberkeit f	čistost izpušnih plinov
Abgasturbolader m	turbinski polnilnik
Abkühlung f	ohladitev
Ablagerung f	usedlina
Abscheidungsfreiheit f	odpornost proti izločanju sestavin
Abschleudern n	centrifugiranje
Abschmierfett n	mast za mazanje
Abtrennung n	ločitev, odcepitev; izločanje
Abtriebswelle f	odgonska gred
Abtropfen n	odcejanje
Acetylen n	acetilen
Achsantrieb m	gonilo koles
Achsgetriebe n	gonilo
Achslagerfett n	mast za osne ležaje
Achsversatz m	zamik preme
Additiv n	aditiv, dodatek
Aliphat n	alifat
alkalisch	alkalen
Alkalität f	alkalnost
Alkan n	alkan
Alken n	alken
Alkin n	alkin
Alterung f	staranje
Alterungsbeständigkeit f	odpornost proti staranju
Alterungsschutzadditiv n	dodatek proti staranju
Alterungsstabilität f	odpornost proti staranju
Altöl n	stara olje
Alu-Silikat n	aluminijev silikat
Aluminiumkomplex-Schmierstoff m	mazalna mast na osnovi aluminijevih kompleksov
Aluminiumseifen-Schmierfett n	mast na osnovi aluminijevih mil
Anlasser m	zaganjalnik

Ansaugrohr n sesalna cev
Ansaugsystem n sesalni sistem
Anspringen n vžig
Anstieg m povečanje, naraščanje, zvišanje, porast, vzpon
Antioxidant m antioksidant
Antischaumzusatz m dodatek proti penjenju
Antriebswelle f pogonska gred
API-Klasse (f) für Getriebeöle razred API za olja za menjalnike in diferenciale
API-Klasse (f) für Motoröle razred API za motorna olja
API-Klassifikation f klasifikacija API
Aräometer n areometer
Aromaten (pl) aromati
Asche f pepel
Asphalt m asfalt
Asphaltanstrich m asfaltni premaz
Asphaltlack m asfaltni lak
ATF-Öl n olje ATF
Äthan n etan
Äthylen n etilen
atmosphärische Destillation f atmosferska destilacija
Aufbereitung f priprava, pridobivanje, predelava
Auffangbehälter m prestrezni rezervoar, lovilna posoda
Ausgleichsbegrenzung f omejitev izravnave
Ausgleichgetriebe n diferencial
Auslaßschlitz m izpustna reža
Automatenöl n olje za avtomate
Automatik-Getriebeöl n olje za samodejne menjalnike
Automobilsmierstoff m avtomobilsko mazivo
automotive Schmierung f mazanje vozil
Autotreibstoff m avtomobilsko gorivo
azyklisch acikličen

B

Baader-Test m Baaderjev test
Bakterienbefall m pojav bakterij
Bakterienschutz m zaščita pred bakterijami
Barium n barij
Bariumseifen-Schmierfett n mast na osnovi barijevih mil
Basenzahl f alkalno število
Basisöl n bazno olje
Batschöl n olje za omastitev tekstila
Baumaschine f gradbeni stroj
Bauteilverträglichkeit f ujemanje s konstrukcijskimi deli
Beanspruchung f obremenjenost, obremenitev
Belastung f obremenitev, obremenjenost
Bentonit m bentonit
Bentonitfett n bentonitna mast
Benzol n benzen

Berührungsfläche f stična ploskev, stična površina
Beschleunigung f pospeševanje
Beständigkeit f obstojnost, trajnost
Betonschalungsöl n olje za betonske opaže
Betriebstemperatur f delovna temperatura, obratovalna temperatura
Bezugstreibstoff m primerjalno gorivo
biologische Abbaubarkeit f biološka razgradljivost
Blankhärteöl n kalilno olje za redukcijsko atmosfero
Bleiseifenfett n mast na osnovi svinčevih mil
Bleitetraäthylen n svinčev tetraetilen
Bohröl n vrtalno olje
Bootsmotor m motor za čoln
Bremsanlage f zavorna naprava
Bremsflüssigkeit f zavorna tekočina
Bremsflüssigkeit-Testgerät n naprava za testiranje zavornih tekočin
Bremshydraulik f zavorna hidravlika
Brennpunkt m gorišče
Brennraum m zgorevalni prostor, zgorevalna komora
Brünieröl n olje za bruniranje

C

Cetanzahl f cetansko število
Chassisfett n mast za šasije
chemisch wirkendes Additiv n aditiv s kemičnim delovanjem
Chlor n klor
Cloudpoint n točka zmotnitve (Trübungspunkt m)
Conradson test n Conradsonov test
Crack-Temperatur f temperatura krekiranja
Cracken n krekiranje
Cycloparaffin n ciklični parafin, cikloparafin
Cykloalkan n cikloalkan

D

Dampfblasenbildungspunkt m točka nastanka parnih mehurčkov
Dampf m para; hlap
Dampf-Luft-Gemisch n zmes hlapov in zraka
Dampfdruck m parni tlak
Dampfmaschine f parni stroj
Dampfturbinenöl n olje za parne turbine
Dauerunterbodenschutz m trajna zaščita dna vozila
Dauertemperatur f trajna temperatura
Distillation f destilacija
Destillationsanlage f destilacijska naprava
Detergent n detergent
Detergentwirkung f detergentno delovanje
Di-Carbonsäure-Ester m ester dikarbonske kisline
Dichte f gostota
Dichtung f tesnilo, tesnilka

Dichtungsstoff m tesnilna snov
dickflüssig gosto tekoč
Dickungsmittel n zgoščevalna snov
Dieselmotortreibstoff m dizelsko gorivo
Dieseltreibstoff m dizelsko pogonsko gorivo
Differential n diferencial
Differentialachs Antrieb m pogon gredi diferenciala
Diolephin n diolefin
direkteinspritzend z neposrednim vbrizgom
Dispergiervermögen n sposobnost dispergiranja
Dispersant m disperzant
Drehmoment m navor, vrtilni moment
Druckbelastbarkeit f odpornost proti tlačnim obremenitvam, tlačna obremenljivost
Druckbelastung f tlačna obremenitev
Druckeinwirkung f vpliv pritiska, tlaka
Druckfestigkeit f obstojnost pod pritiskom, tlačna trdnost
Druckumlaufsystem n tlačni obtočni sistem
Dunkelfärbung f temnejše obarvanje, temno obarvanje
dünnflüssig redko tekoč
Durchblasegas n izplakovalni plin
Durchölung f (des Motors) olje doseže vse dele (motorja)
Düsenmotor m turbinski motor
Düsenmotor-Treibstoff m gorivo za turbinske motorje, kerozin
Düsentreibstoff m gorivo za turbinske motorje, kerozin
dynamische Viskosität f dinamična viskoznost

E

Einbereichsmotoröl n monogradno olje, enogradacijsko motorno olje
Einfahren n utekanje
Einfahr-Motoröl n motorno olje za utekanje
Einfahröl n olje za utekanje
Einfahrvorgang m potek utekanja
Einfahrvorschrift f navodilo za utekanje
Einlauföl n olje za utekanje
Einsatzdauer f rok uporabe
Einspritzanlage f vbrizgovalna naprava
Eisenoxidhydrat n železov oksidhidrat, rja
Emulgator m emulgator
Emulgierbarkeit f sposobnost emulgiranja
Emulgierfestigkeit f odpornost proti emulgiranju
Emulsion f emulzija
Emulsionsstabilisator m stabilizator emulzije
Engler-Grad m stopinja Englerja
Engler-Topf m Englerjeva posodica
Entfernung f odstranitev
Entlüftungsöffnung f fodprtina za odzračevanje
Entparaffinierung f odstranjevanje parafinov iz mazalnih olj
EP-Getriebeöl n olje EP za menjalnike in diferenciala
Erdgas n zemeljski plin

Erdöl n nafta
Erdölbohrung f naftna vrtina
Erdöllagerstätte f nahajališče nafte
Erdpech n zemeljska smola, asfalt
Erstbetriebsöl n olje za utekanje, olje za prvo polnitev, olje za prvi pogon
Eruptivförderung f eruptivno črpanje
Ester m ester
Esteröl n estrsko olje
Explosivität f eksplozivnost
Extraktion f ekstrakcija

F

Fahrzeug-Motoröl n motorno olje za vozila
Fahrzeugschmierstoff m mazivo za vozila
Farbindikator m barvni indikator
Faserstoff-Filter n filter iz vlaknastih snovi
Feinstfilter n najfinejši filter
fester Fremdstoff m trdna primes
Festigkeitseigenschaft f trdnostna lastnost
Festschmierstoff m trdno mazivo
Feststoff m trdna snov
Feststoffteilchen n trdni delec
Festwerden n strjevanje
Fettsäure f maščobna kislina
Feuergefährlichkeit f nevarnost požara
Flächenbelastung f ploskovna obremenitev
Flammpunkt m plamenišče
Fließfett n tekoča mast
Fließpunkt m točka prehoda iz trdnega v tekoče stanje (temperatura)
Fließverhalten n tekočnost
Flüchtigkeit f hlapnost
Flugmotoröl n letalsko motorno olje
Flüssigkeitsreibung f tekočinsko trenje
Förderpumpe f napajalna črpalka, prečrpovalna črpalka
Förderung f črpanje
Formenöl n olje za kalupe
Fraktion f frakcija
Fraktionierung f frakcioniranje
Fremdzündung f nekontrolirani vžig
Fressen n zaribanje
Freßverhinderung f preprečevanje zaribavanja
Frischöl n sveže olje
Frischölschmierung n mazanje s stalno svežim oljem
Führung f vodilo
Furfurol-Extraktion f ekstrakcija s furfurolom

G

Gang m prestava

Gangrad n prestavni zobnik
Gas-Chromatographie f plinska kromatografija
gasförmig plinast
Gasöl n plinsko olje
Gebrauchtöl n rabljeno olje
Gebrauchtöluntersuchung f preiskava rabljenega olja
Gefahrenklasse f nevarnostni razred
Gefrierpunkt m zmrzišče
Gelenkwelle f kardanska gred, zgibna gred
Getrenntschmierung f mazanje z ločenim dodajanjem olja
Getriebefett n mast za gonila, mast za menjalnike in diferenciale
Getriebeöl n olje za gonila, olje za menjalnike in diferenciale
Getriebeöl-Zusatz m dodatek za olja za menjalnike in diferenciale / za gonila
Gewindeschneidöl n olje za rezanje navojev
Gleichrichter m usmernik
Gleitgeschwindigkeit f hitrost drsenja
Gleitlager n drsni ležaj
Gleitlagerfett n mast za drsne ležaje
Gleitreibungskoeffizient m drsni koeficient trenja
Gleitstein m drsnik
Glühkopfmotor m motor z užarjeno glavo
Glühzündung f vžig z žarilno svečko
Glykol n glikol
Glykoläther m glikoleter
Glykoläther-Bremsflüssigkeit f zavorna tekočina na osnovi glikoletra
Graphit m grafit
Graphitfett n grafitna mast
Grenzpumptemperatur f mejna temperatura črpanja
Grenzreibung f mejno trenje
Grenzschmierung f mejno mazanje
Grundöl n osnovno olje

H

Haftfähigkeit f oprijemanje
Haftreibungskoeffizient m stični koeficient trenja
Haftvermögen n sposobnost oprijemanja
halbfest poltrd
Hart-Paraffin n trdi parafin
Härteöl n kalilno olje
Harz n smola
HD-Motoröl n motorno olje HD
Heißlager n vroči ležaj
Heißlagerfett n mast za vroče ležaje
Heizen n kurjenje; ogrevanje
Heizöl n kurilno olje
Hinterachse f zadnja prema
Hochdruck-Schmiermittel n mazivo za visoke tlake
Hochleistungsschmierstoff m visokozmogljivo mazivo
hochraffiniert visokorafiniran

Höchstleistungs-Dieselmotoröl n visokozmogljivo dizelsko motorno olje
Hochtemperatur-Oxidation f oksidacija pri visokih temperaturah
Hochtemperaturbereich m območje visokih temperatur
Hochtemperaturfett n mast za visoke temperature
Hohlraumkonservierung f konzerviranje votlih delov
Honöl n olje za honanje
Hubraum m gibna prostornina
Hydrauliköl n hidravlično olje
Hydraulikpumpe f hidravlična črpalka
Hydraulikschmierfett n mazalna mast za hidravliko
Hydrauliksystem n hidravlični sistem
hydrierende Raffination f hidrirna rafinacija
Hydrierung f hidriranje
Hydrocracköl n hidrokrekirano olje
Hypoidantrieb m hipoidni pogon
Hypoidgetriebe n hipoidni zobnik
Hypoidöl n olje za hipoidne zobnike
Hypoidverzahnung f hipoidno ozobljenje

I

Industrie-Schmieröl n industrijsko mazalno olje
Inhibitor m inhibitor
ISO-Viskositätsklassen pl (f) razredi viskoznosti ISO
Isoalkan n izoalkan
Isolieröl n izolacijsko olje
Isoparaffin n izoparafin

K

Kabelöl n f olje za kable
Kalilauge kalijev lug
Kalkseifenschmierfett n mast na osnovi kalcijevih mil
Kältemaschinenöl n olje za hladilne stroje
Kaltreiniger m sredstvo za hladno čiščenje
Kaltschlamm m mulj, ki nastaja pri delovanju hladnega motorja
Kaltschlammverhalten n nastajanje mulja v hladnem motorju
Kaltstart m hladen zagon, zagon hladnega motorja
Kaltstartverschleiss m obraba pri hladnem zagonu
Kaltwalzen-Schmierfett n mast za hladno valjanje
Kapillarviskosimeter n kapilarni viskozimeter
Kegelrad n stožčasti zobnik
Kernöl n olje za jedra
Kieselgel n kremenčev gel
kinematische Viskosität f kinematična viskoznost
Kipphebel m nihajni vzvod
Klassifikation f klasifikacija
Klassifikation-System n klasifikacijski sistem
Klopfen n klenkanje
Klopffestigkeit f odpornost proti klenkanju

Kobalt n kobalt
Kohlenstoff m ogljik
Kolbenbolzen m batni svornik
Kolbengeschwindigkeit f hitrost bata
Kolbenring m batni obroček
Kolbenringnut f utor batnega obročka
Kolbensauberkeit f čistost batov
kompakte Bauweise f kompaktna izvedba
Kondenswasser n kondenzna voda, kondenzat
Konsistenz f konsistenca
Korrosionsinhibitor m inhibitor korozije
Korrosionsschutz m zaščita pred korozijo
Korrosionsschutzadditiv n protikorozijski aditiv, dodatek proti koroziji
Korrosionsschutz-Motoröl n motorno olje za zaščito pred korozijo
korrosiver Verschleiß m korozivna obraba
Kraftfahrzeug n, Kfz motorno vozilo
Kraftstoff m gorivo
Kraftstoffbehälter m posoda za gorivo, rezervoar
Kraftstoffeinsparung f prihranek goriva, varčevanje z gorivom
Kraftstoffmischbarkeit f mešljivost goriv
Kraftstoffqualität f kakovost goriva
kraftstoffsparender Motor m motor z varčno porabo goriva
Kraftstoffverbrauch m poraba goriva
Kraftübertragung f prenos moči, sile
Kugelfallviskosimeter n viskozimeter s padajočo kroglico
Kugelumlauflenkung f krmilo z obtočnimi kroglicami
Kühlen n hlajenje
Kühlerfrostschutzmittel n sredstvo za zaščito hladilnika pred zmrzovanjem
Kühlmittel n hladilna tekočina (motor), hladilno sredstvo (klimatska naprava)
Kühlöl n hladilno olje
Kühlschmierstoff m sredstvo za hlajenje in mazanje
Kurbelfett n mast za ročice
Kurbelgehäuse n okrov ročične gredi
Kurbelwelle f ročična gred

L

Lack m lak
Lader m polnilnik, tlačni polnilnik
Lager n ležaj; skladišče
Lagerfressen n zaribanje ležajev
Lagergehäuse n ležajno ohišje
Lagerzapfen m ležajni tečaj
Lamellenkupplung f lamelna sklopka
Langlauf-Motoröl n motorno olje za dolgotrajen tek motorja pod polno obremenitvijo
Langlaufeigenschaft f lastnost motornega olja za dolgotrajno polno obremenitev motorja
Langlauftest (= Dauertest) m testiranje (npr. naprave) pri dolgotrajni polni obremenitvi
Langzeitöl n olje z dolgotrajnim delovanjem, dolgotrajno olje
Langzeitschmierfett n mast z dolgotrajnim delovanjem, dolgotrajna mast

Laufstrecke (f) des Motors življenjska doba motorja
Lauge f lug
legierter Schmierstoff m legirano mazivo
Leichtbenzin n lahki bencin
leichtflüssig lahko tekoč
Leichtlauf-Motoröl n motorno olje za lahek tek motorja
Leistung f zmogljivost; moč
Leistungsbeständigkeit f obstojnost glede zmogljivosti
Leistungsklasse f razred zmogljivosti
Leitung f vod, cev
Lenkgetriebe n krmilno gonilo, gonilo za krmiljenje koles
Leuchtpetroleum n svetilni petrolej
Limited-Slip-Öl n olje Limited-Slip
Literleistung f litrska moč
Lithium-Komplex-Schmierfett n mazalna mast na osnovi litijevih kompleksov
Lithium-Schmierfett n litijeva mazalna mast
Lithium-Seifenfett n mast na osnovi litijevega mila
Löslichkeitsgrenze f meja topnosti
Lösung f raztopina
Lösungsmittel n topilo
Lösungsmittelraffination f rafinacija s topili
Lösungsvermittler m dodatek za raztapljanje
Luft/Kraftstoffgemisch n zmes zraka in goriva
Luftabgabevermögen n posobnost izločanja zraka
Luftfeuchtigkeit f zračna vlaga
Luftaufnahme f vsrkavanje zraka

M

Mangelschmierung f pomanjkljivo mazanje
Marine-Öl n olje za ladjarstvo
Maschinenöl n strojno olje
Mayonnaisebildung f nastajanje »majoneze«
mechanischer Verschleiß m mehanska obraba
Mehrbereichsmotoröl n multigradno, večgradacijsko motorno olje
Mehrventiltechnik f večventilska tehnika
Mehrzweckgetriebeöl n večnamensko olje za gonila
Metallbearbeitungsöl n olje za obdelavo kovin
Metallseife f kovinsko milo
Metallsiebfilter n kovinsko sito, sito s kovinsko mrežico
Methanol n metanol
Microwachs n mikrovosek
mineralisches Öl n mineralno olje
Mischbarkeit f sposobnost mešanja, mešljivost
Mischreibung f mešano trenje
Mischungsverhältnis n mešalno razmerje
Mitteldestillat n srednji destilat
Molekül n molekula
Molekülgewicht n molekularna masa
Molekülgröße f velikost molekule

Molybdändisulfid n molibdenov disulfid
Molybdän n molibden
Motor-Oktanzahl f motorno oktansko število
Motorbelastung f obremenitev motorja
Motorenbauteil m **sestavni, konstrukcijski del motorja**
Motoröl n motorno olje
Motoröl-Kreislauf m kroženje, obtok motornega olja
Motoröl-Zusatz m dodatek za motorna olja
Motorölqualität f kakovost motornega olja
Motoröl-Eindickung f zgoščanje motornega olja
Motoröl-Filterung f filtriranje motornega olja
Motoröl-Verdünnung f redčenje motornega olja
Motorraum m motorni prostor
Motorreibung f trenje v motorju
Motorsauberkeit f čistost motorja
Motorschutzöl n zaščitno motorno olje
Motorverschleiß m **obraba motorja**

N

Naphtalen n naftalen
Naphthen n naften
Naphthensäure f naftenska kislina
Naßbremse f vlažna, mokra, tekočinska zavora
nasser Motor m vlažen motor
Naßsiedepunkt m vrelišče v vlažnem stanju
Netzvermögen n sposobnost omakanja
Neutralisationszahl f nevtralizacijsko število
Neutralisationsvermögen n sposobnost nevtraliziranja
Neutralöl n nevtralno olje
Nickel n nikelj
Nockenverschleißschutz m zaščita pred obrabo odmične gredi
Nockenwelle f odmična gred
Notlaufeigenschaft f lastnost, da ima olje dodatke, ki preprečujejo zaribanje motorja, če olje izteče
Normalparaffin n normalni parafin
Notstromaggregat n agregat za tok v sili
Nut f utor
Nutzfahrzeug (Nfz) n gospodarsko vozilo

O

oberflächenaktiver Stoff m površinsko aktivna snov
Oberflächenspannung f površinska napetost
Oktanzahl f oktansko število
Öl n olje
Ölablaßschraube f izpustni čep za olje
Ölabscheider m izločevalnik olja
Ölabstreifring m posnemalni obroček
Ölbad n oljna kopel

Öldichtheit f tesnjenje olja
Öldruck m oljni tlak
Öldruck-Kontrolle f kontrola oljnega tlaka
Olefin n olefin
Olein n olein
Öleindickung f zgoščanje olja
Ölfilter n oljni filter
Ölfleck m oljni madež
Ölfüllmenge f količina oljne polnitve
Ölfüllung f oljna polnitev
Oligomerisation f oligomerizacija
Ölkohle f oljni koks
Ölkreislauf m oljni obtok, kroženje olja
Ölkreislauf-Reinigung f čiščenje oljnega obtoka
Ölkühler m oljni hladilnik
öllöslich topen v olju
Ölpeilstab m oljna merilna palica, merilna palica za olje
Ölpumpe f oljna črpalka
Ölreinigung f čiščenje olja
Ölschaum m oljna pena
Ölschlamm m oljna usedlina, oljni mulj
Ölsieb n oljno sito
Öltröpflein n oljna kapljica
Ölüberschuß m presežek olja
Ölumlauf m oljni obtok, kroženje olja
ö unlösliche Rückstände (pl) netopni ostanki v olju
Ölverbrauch m poraba olja
Ölverdünnung f razredčenje olja
Ölverkokung f koksanje olja
Ölverschlammung f zamuljenje olja
Ölversorgung f dovod olja
Ölwanne f oljno korito
Ölwanninhalt m prostornina oljnega korita
Ölwechsel m menjava olja
Ölwechselintervall n rok menjave olja
Ölwechselfrist f rok menjave olja
Ölzusammensetzung f sestava olja
Oxidationsbeständigkeit f oksidacijska obstojnost
Oxidationsstabilität f oksidacijska obstojnost
Oxidationstest m oksidacijski test

P

Papierfilter n papirnati filter
Papierisolation f papirnata izolacija
Paraffin n parafin
Paraffin-Stockpunkt m strdišče parafina
Paraffinöl n parafinsko olje
Peilstab m merilna palica
Peilstabmessung f merjenje z merilno palico

Personenkraftwagen (Okw) m osebno vozilo
Petroleum n petrolej
pH-Wert m vrednost pH
Phenol n fenol
Phosphor m fosfor
Phosphorgehalt m vsebnost fosforja
Phosphorsäure-Ester m ester fosforne kisline
physikalisch-wirkendes Additiv n aditiv s fizikalnim delovanjem
Planetengetriebe n planetno gonilo
Platin n platina
Pleuellager n ojnični ležaj
Poly-Alfa-Olephin n polialfaolefin
Polyglykol n poliglikol
Polymerisation f polimerizacija
Polyphenyläther m polifenileter
Pourpoint n najnižja temperatura, pri kateri olje ravno še teče
Premiumöl n olje Premium
Preßlast f tlačna obremenitev
Propan n propan
Pumpe-Düse Einspritzeinheit f vbrizgovalna enota črpalka-šoba
Pumpförderung f pridobivanje s črpanjem

Q

Quellmittel n sredstvo za nabrekanje
Quellung f nabrekanje

R

Radbremse f kolesna zavora
Radbremsszylinder m kolesni zavorni valj
Raffinat n rafinat
Raffination f rafinacija
Rechtsvorschrift f pravni predpis
Redwood-Sekunde f Redwoodova sekunda
Regenerat n regenerat
Regenerierung f regeneracija
Regler m regulator
Regular-Öl n olje Regular
Reibpartner m torni partner
Reibung f trenje
Reibungskoeffizient m koeficient trenja
Reibungswärme f toplota, ki nastaja pri trenju
Reibungsverlust m izguba zaradi trenja
Reinheitsgrad m stopnja čistosti
Reinigungsmittel n čistilno sredstvo, čistilo
Rennöl n dirkalno olje
Richtungsweisung f usmerjanje
Rizinusbasis-Rennmotoröl n dirkalno motorno olje na ricinusovi osnovi
Rizinusöl n ricinusovo olje

Rohbenzin n surovi bencin
Rohöl n nafta, surovo olje
Rostschutz m zaščita pred rjavenjem
Rostschutzadditiv n dodatek proti rjavenju
Rotationsviskosimeter n rotacijski viskozimeter
Rückwärtsgang m vzvratna prestava
Rühren n mešanje
Russ m saje
Russaufnahmevermögen n sposobnost navzemanja saj
Russtragevermögen n sposobnost dispergiranja saj

S

SAE-Viskositätsklasse für Fahrzeug-Getriebeöle razred viskoznosti SAE za olja za menjalnike in diferenciale/olja za gonila
SAE-Viskositätsklasse für Motoren-Schmieröle razred viskoznosti SAE za motorna mazalna olja
Salzbildung f tvorba soli, nastajanje soli
Sammelbehälter m zbiralni rezervoar, zbiralna posoda
Sauerstoffanlagerung f vezava kisika
Sauerstoffverbindung f kisikova spojina
Saugdieselmotor m sesalni dizelski motor
Säureraffination f kislinška rafinacija
Saybolt-Universal-Sekunde f univerzalna Sayboltova sekunda
Selbstsperrdifferenzial n samozaporni diferencial
Schadstoff m škodljiva snov
schadstoffarmer Betrieb m delovanje z malo škodljivih snovi
Schaltgetriebe n mehanski menjalnik
Schalungsöl n olje za opaže
Schaumbildung f nastajanje pene
Schaumverhinderung f preprečevanje penjenja
Scherfestigkeit f strižna trdnost
Schergefälle n strižni gradient
Scherstabilität f strižna obstojnost
Scherverlust m strižna izguba
Schiffsdieselmotor m ladijski dizelski motor
Schlammablagerung f posedanje mulja
Schlammbildung f nastajanje mulja
Schlammgehalt m vsebnost mulja
Schlammenschutz m zaščita pred nastajanjem mulja
Schlammtragvermögen n sposobnost navzemanja mulja
Schleiföl n olje za brušenje
Schlepphebel m kljuka za vleko
Schlupf m zdrs
schmelzbar taljiv
Schmelzpunkt m tališče
Schmierfähigkeit f mazalna sposobnost
Schmierfett n mazalna mast
Schmierfilm m mazalni film
Schmierleistung f mazanje

Schmiermittel n mazivo
Schmiermittelkreislaufverfahren n postopek obtoka maziva
Schmieröl n mazalno olje, olje za mazanje
Schmieröl-Zufuhr f dovod mazalnega olja
Schmierspalt m mazalna reža
Schmierstelle f mazalno mesto
Schmierstoff m mazivo
Schmierung f mazanje
Schmierwert m mazalna vrednost
Schnecke f polž
Schneckengetriebe n polžasto gonilo
Schneckenlenkung f polžasto krmilo
Schneckenrad n polžasti zobnik
Schneidöl n rezilno olje
Schraubenlenkung f vijačno krmilo
Schutz m zaščita
Schutzstoff m zaščitna snov
Schwarzschlamm m črni mulj
Schwebe f lebdenje, visenje
Schwefeldioxid n žveplov dioksid
Schwefelsäure f žveplova kislina
Schwerbenzin n težki bencin
schweres Heizöl n težko kurilno olje
Schweröl n težko olje
Schwinghebel m nihajni vzvod, ventilni vzvod
Siedebereich m območje vrenja
Siedepunkt m vrelišče
Silikatgel n silikatni gel
Silikon-Bremsflüssigkeit f silikonska zavorna tekočina
Silikonfett n silikonska mast
Silizium-Oxid n silicijev oksid
Solvent-Raffinat n solventni rafinat
Solvent-Raffination f solventna rafinacija, rafinacija s topili
Sonderöl n posebno olje
Spaltung f cepljenje
Sperrdifferential-Getriebeöl n olje za samozaporne diferenciale
spezielles Öl n posebno, specialno olje
spezifisches Gewicht n specifična masa
Spiegelflächenbildung f nastajanje zrcalastih površin
Spindelöl n vretensko olje
Spitztemperatur f navišja temperatura
springhart zelo trd
Sprühdüse f razpršilna šoba
Spülen n izpiranje
Spülöl n olje za izpiranje
Steuergehäuse n okrov zobnikov za pogon odmikalne gredi
Stickoxidbelastung f obremenitev z dušikovimi oksidi
Stillstand m mirovanje
Stirnrad n čelni zobnik
Stockpunkt m strdišče

Stössel m	dročnik
Stockpunkterniedriger m	dodatek za znižanje strdišča
Sulfatasche f	sulfatni pepel
Sulfonsäure f	sulfonska kislina
Synchrongetriebe n	sinhronizirani menjalnik
Synchronring m	sinhronski obroček
synthetisches Öl n	synthetično olje
Synthesefett n	synthetična mast
Syntheseöl n	synthetično olje

T

Tank m	posoda za gorivo
Tauchspindel f	potopno vreteno
Teilschmierung f	delno mazanje
Tellerrad n	krožnikasti zobnik
Testzeugnis n	testno spričevalo
thermische Stabilität f	toplotna obstojnost
Thixotropie f	tiksotropija
Titration f	titracija
Toluol n	toluen
Totalabbau m	popolni razkroj
Tragfähigkeit f	nosilna sposobnost, nosilnost, vzgon
Traktor-Universalöl n	univerzalno olje za traktorje
Transaxle-Getriebe n	sklop menjalnika in diferenciala
Treibstoff-Zusatz m	dodatek h gorivu
Treibstoff/Öl-Gemisch n	zmes pogonskega goriva in olja
Trennschicht f	ločilni sloj
Trimerisation f	trimerizacija
Trockenlauf m	tek na suho
Trockenreibung f	suho trenje
Trockenschmierfilm m	film pri mazanju s suhim koritom
Trockensumpfschmierung f	mazanje s suhim koritom
Trübung f	motnost, zmotnitev, kalnost, skalitev
Trübungspunkt m	točka zmotnitve, motnišče
Turbolader m	turbopolnilnik

U

Überdruck m	nadtlak
Überfüllung f	prenapolnitev
Überlastung f	preobremenitev
Umfangsgeschwindigkeit f	obodna hitrost
Umlauf m	obtok
Umlaufschmierung f	obtočno mazanje
Umlaufsystem n	obtočni sistem
Umweltschutz m	varstvo okolja
Ungiftigkeit f	nestrupenost
Unterbodenschutz m	zaščita dna vozila

V

Vakuum-Destillation f	vakuumska destilacija
Vakuumdestillat n	vakuumski destilat
Vakuumrückstand m	vakuumski ostanek
Ventildeckel m	ventilni pokrov, pokrov ventilov
Ventilführung f	ventilno vodilo
Ventilkopf m	ventilna glava
Ventilschaft m	steblo ventila
Ventilschaftabdichtung f	zatesnjenost, tesnost stebra ventila
Ventilsteuerung f	krmiljenje ventilov
Ventiltrieb m	pogon ventilov
Verbindung f	spojina; povezava, zveza
Verbraucher m	porabnik; uporabnik
Verbrennung f	zgorevanje
Verbrennungsdruck d	zgorevalni tlak
Verbrennungsmotor m	motor z notranjim zgorevanjem, zgorevalni motor
Verbrennungsraum m	zgorevalni prostor
Verbrennungsrückstand m	ostanek zgorevanja
Verbrennungssäure f	kislina, ki nastane pri zgorevanju
Verbrennungswasser n	voda, ki nastane pri zgorevanju
Verdampfung f	uparjanje, uplinjanje, izhlapevanje
Verdampfungsneigung f	nagnjenje k izhlapevanju
Verdampfungsverlust m	izguba zaradi izhlapevanja
Verdichter m	kompresor
Verdichtung f	zgoščanje, kompresija
Verdichtungsverhältnis n	kompresijsko razmerje
Vergaser m	uplinjač
Vergaservereisung f	zaledenitev uplinjača
Verkokung f	koksanje
Verschlammung f	zamuljenje
Verschleiss m	obraba
Verschleißschaden m	poškodba zaradi obrabe
Verschleißschutz m	zaščita pred obrabo
Versorgung f	napajanje
Versorgungssystem n	dovodni sistem
Versprühen n	pršenje
Verstopfung f	zamašitev
Verteilergetriebe n	razdelilni menjalnik, razdelilno gonilo
Verträglichkeit f	ujemanje, dobro prenašanje
Verträglichkeit mit Dichtungen	ujemanje s tesnili
Verunreinigung f	nečistoča
Verzahnung f	ozobljenje, ozobje
VI-Verbesserer m	dodatek za izboljšanje indeksa viskoznosti
Vierkugelapparat m	aparatus štirimi krogli
Viertaktmotor m	štiritaktni motor
Viskosimeter n	viskozimeter
Viskosität f	viskoznost
Viskosität-Druck-Verhalten n	odvisnost viskoznosti od tlaka
Viskositätsindex m	indeks viskoznosti

Viskositätsmaßeinheit f merska enota za viskoznost
Viskositätsanstieg m povečanje viskoznosti
Viskositätsklassifikation f klasifikacija viskoznosti
Viskositätskurve f krivulja viskoznosti
Viskosität-Temperatur-Verhalten n odvisnost viskoznosti od temperature
Volllastbetrieb m delovanje pod polno obremenitvijo
Vollschmierung f polno mazanje, popolno mazanje
Vollsynchrongetriebe n popolnoma sinhroniziran menjalnik
vollsynthetisch popolnoma sintetičen
Vorratsbehälter m rezervoar, posoda
Vorwärtsgang m prestava za vožnjo naprej

W

Wachs n vosek
Wälzlagerfett n mast za valjčne ležaje
Wärmeabfuhr f odvajanje toplote
Wärmeeinwirkung f vpliv toplote
Wärmeenergie f toplotna energija
Wärmeträgeröl s olje za prenos toplote
Wartung f vzdrževanje
Wartungsintervallverlängerung f podaljšani interval vzdrževanja
Waschpetroleum s petrolej za pranje
Waschwirkung f učinek pranja
Wasserabscheidevermögen n sposobnost izločanja vode
wasserabstossend ki odbija vodo
wasserabweisendes Schmierfett n mazalna mast, ki odbija vodo
Wasserabweisung f odbijanje vode
Wasserbeständigkeit f obstojnost v vodi
Wasserempfindlichkeit f občutljivost za vodo
Wassergehalt m vsebnost vode
wasserlöslich topen v vodi
Wasserpumpenfett n mast za vodne črpalke
Wasserturbinenöl n olje za vodne turbine
Webstuhlöl n olje za statve
Weich-Paraffin n mehki parafin
Weichmacher m mehčalo
Weißöl n belo olje
Werkzeugmaschine fobdelovalni stroj
Winkelgetriebe n kotno gonilo
Wirkstoff m učinkovina, učinkovita snov
Wirkungsgrad m izkoristek
wirtschaftliche Arbeitsweise f gospodarno delovanje
Wirtschaftlichkeit f gospodarnost
Wolframdisulfid n volframov disulfid
Wollfett n lanolin

Z

Zähigkeit židkost

Zahnflanke f zobniški bok
Zahnrad n zobnik
Zahnradfett n mast za zobnike
Zahnradgetriebe n zobniško gonilo
Zahnstangenlenkung f krmilo z zobato letvijo
Zapfen m čep; zatič
Zapfwelle f prenosna gred, gred za odvzem moči
Zündkerze f vžigalna svečka
Zündsystem n sistem za vžig, vžigalni sistem
Zündwilligkeit f vnetljivost, vžigljivost
Zusätze pl dodatki
Zweitakt-Motoröl n motorno olje za dvotaktne motorje
Zweitaffinat n sekundarni, stranski rafinat
zyklisch ciklični
Zylinderlaufbahn f tekalna površina valja
Zylinderöl n olje za valje
Zylinderschmierung f mazanje valjev